

# **Банк ТуранАлем**

## **Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность**

**30 июня 2004 и 2003 годов**

*С отчётом независимых бухгалтеров по обзору*

## СОДЕРЖАНИЕ

### ОТЧЁТ НЕЗАВИСИМЫХ БУХГАЛТЕРОВ ПО ОБЗОРУ

Сокращённые консолидированные бухгалтерские балансы .....	1
Сокращённые промежуточные консолидированные отчёты о доходах и расходах .....	2
Сокращённые промежуточные консолидированные отчёты об изменениях в собственном капитале.....	3
Сокращённые промежуточные консолидированные отчёты о движении денег.....	4

### ПРИМЕЧАНИЯ К СОКРАЩЁННОЙ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ КОНСОЛИДИРОВАННОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЁТНОСТИ

1. Основная деятельность .....	6
2. Основные принципы подготовки финансовой отчётности.....	6
3. Деньги и эквиваленты денег.....	8
4. Торговые ценные бумаги .....	9
5. Удерживаемые до погашения ценные бумаги .....	9
6. Займы клиентам.....	10
7. Резервы на возможные убытки.....	12
8. Средства Правительства РК и НБРК .....	13
9. Средства кредитных учреждений .....	13
10. Средства клиентов .....	14
11. Выпущенные субординированные долговые ценные бумаги.....	16
12. Уставный капитал .....	16
13. Финансовые и условные обязательства .....	18
14. Доход на акцию.....	19
15. Политики по управлению рисками.....	21
16. Сделки со связанными сторонами .....	24

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОТЧЁТ НЕЗАВИСИМЫХ БУХГАЛТЕРОВ ПО ОБЗОРУ

Акционерам и Совету Директоров АО «Банк ТуранАлем»

Мы провели обзор прилагаемого сокращённого консолидированного бухгалтерского баланса АО «Банк ТуранАлем» (далее по тексту «Банк») по состоянию на **30 июня 2004** года и прилагаемых сокращённых промежуточных консолидированных отчётов о доходах и расходах, изменениях в собственном капитале и движении денег за шесть месяцев, закончившихся **30 июня 2004** и **2003** годов. Ответственность за подготовку данной сокращённой финансовой отчётности лежит на руководстве Банка. Мы несём ответственность за предоставление отчёта по данной сокращённой финансовой отчётности на основе проведённого нами обзора.

Мы провели обзор в соответствии с Международными стандартами аудита, применимыми к соглашениям по обзору **2400**. Данный стандарт требует, чтобы мы спланировали и провели обзор с целью получения средней степени уверенности в том, что прилагаемая сокращённая промежуточная финансовая отчётность не содержит существенных ошибок. Обзор ограничивается в основном опросами персонала Банка и аналитическими процедурами, применяемыми к финансовым данным, вследствие чего он предоставляет меньшую степень уверенности в сравнении с аудитом. Мы не проводили аудит и, соответственно, не выражаем мнения по аудиту.

Основываясь на проведённом нами обзоре, ничто не привлекло наше внимание, что позволило бы нам считать, что прилагаемая сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность не даёт правдивого и достоверного представления по всем существенным аспектам в соответствии с Международными стандартами финансовой отчётности.

Ранее, мы проводили аудиторскую проверку, в соответствии с Международными стандартами аудита, консолидированного бухгалтерского баланса Банка по состоянию на **31 декабря 2003** года и соответствующих консолидированных отчётов о доходах и расходах, о движении денег и изменении в собственном капитале за год, закончившийся на указанную дату, и наш отчет от **1 февраля 2004** года не выражает оговорок по данной финансовой отчётности. По нашему мнению, информация, изложенная в прилагаемом сокращённом консолидированном бухгалтерском балансе по состоянию на **31 декабря 2003** года, во всех существенных аспектах, даёт достоверное представление в отношении консолидированного бухгалтерского баланса, откуда она была получена.

8 октября 2004 года

Банк ТуранАлем Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность за 2004 год

**СОКРАЩЁННЫЕ КОНСОЛИДИРОВАННЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ БАЛАНСЫ**

(в миллионах казахстанских тенге)

	Прим.	30 июня 2004 года (не аудировано)	31 декабря 2003 года
<b>Активы</b>			
Деньги и эквиваленты денег	3	15.368	13.286
Обязательные резервы		4.886	3.706
Торговые ценные бумаги	4	92.002	61.591
Средства в кредитных учреждениях		5.008	14.398
Удерживаемые до погашения ценные бумаги	5	24.807	26.288
Займы клиентам	6	289.579	239.847
Основные средства		6.865	6.745
Прочие активы		9.555	7.203
<b>Итого активов</b>		<b>448.070</b>	<b>373.064</b>
<b>Обязательства</b>			
Средства НБРК и Правительства РК	8	5.054	5.190
Средства кредитных учреждений	9	104.192	117.051
Средства клиентов	10	181.268	140.318
Выпущенные долговые ценные бумаги	11	112.009	74.174
Резервы	7	483	319
Прочие обязательства		8.057	3.999
<b>Итого обязательств</b>		<b>411.063</b>	<b>341.051</b>
<b>Доля меньшинства</b>		<b>1.165</b>	<b>1.330</b>
<b>Собственный капитал</b>	12		
Уставный капитал			
- простые акции		16.249	16.244
- привилегированные акции		5.593	4.735
Собственные выкупленные акции		(524)	(628)
Дополнительно оплаченный капитал		1.687	1.413
Резервы		1.581	1.737
Нераспределённый доход		11.256	7.182
<b>Итого собственный капитал</b>		<b>35.842</b>	<b>30.683</b>
<b>Итого обязательств, собственного капитала и доли меньшинства</b>		<b>448.070</b>	<b>373.064</b>
<b>Финансовые и условные обязательства</b>	13		

Подписано и разрешено к выпуску от имени Правления Банка

Ержан Н. Татишев

Председатель Правления

Акмарал Н. Аблязова

Главный Бухгалтер

8 октября 2004 года

Прилагаемые примечания на страницах 5 - 24 являются неотъемлемой частью данной сокращённой промежуточной финансовой отчётности.

**Банк ТуранАлем Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность за 2004 год**  
**СОКРАЩЁННЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ КОНСОЛИДИРОВАННЫЕ**  
**ОТЧЁТЫ О ДОХОДАХ И РАСХОДАХ В СОБСТВЕННОМ КАПИТАЛЕ**

(в миллионах казахстанских тенге, за исключением дохода на акцию)

		За 6 месяцев, закончившихся 30 июня	
		2004 года	2003 года
		Прим. (не аудировано)	(не аудировано)
<b>Доходы по вознаграждению</b>			
Займы		19.530	11.438
Ценные бумаги		2.495	2.167
Вклады в других банках		352	173
		<b>22.377</b>	<b>13.778</b>
<b>Расходы по вознаграждению</b>			
Выпущенные долговые ценные бумаги		(4.784)	(1.479)
Вклады клиентов		(3.584)	(3.017)
Вклады и займы кредитных учреждений		(2.496)	(2.326)
		<b>(10.864)</b>	<b>(6.822)</b>
<b>Чистый доход по вознаграждению до обесценения</b>		<b>11.513</b>	<b>6.956</b>
Отчисления на обесценение	7	(6.202)	(3.627)
<b>Чистый доход по вознаграждению</b>		<b>5.311</b>	<b>3.329</b>
Доходы в виде комиссионных и сборов		3.896	2.776
Расходы в виде комиссионных и сборов		(135)	(72)
<b>Комиссионные и сборы</b>		<b>3.761</b>	<b>2.704</b>
Доходы, за минусом расходов по торговым ценным бумагам		(2.296)	39
Доходы, за минусом расходов по операциям с иностранной валютой:			
- диллинг		442	1.500
- курсовые разницы		2.814	(572)
Убыток от страховой деятельности		(246)	(214)
Прочие доходы		596	697
<b>Доходы, не связанные с вознаграждением</b>		<b>1.310</b>	<b>1.450</b>
Зарплата и расходы на персонал		(2.047)	(1.699)
Административные и операционные расходы		(1.995)	(1.762)
Износ и амортизация		(495)	(445)
Налоги, помимо подоходного налога		(524)	(444)
Прочие отчисления		(808)	(434)
<b>Расходы, не связанные с вознаграждением</b>		<b>(5.869)</b>	<b>(4.784)</b>
<b>Доход до учёта расходов по подоходному налогу и доли меньшинства</b>		<b>4.513</b>	<b>2.699</b>
Расходы по подоходному налогу		(370)	(158)
<b>Чистый доход после подоходного налога</b>		<b>4.143</b>	<b>2.541</b>
Доля меньшинства в чистом убытке		139	26
<b>Чистый доход</b>		<b>4.282</b>	<b>2.567</b>
<b>Базовый доход на акцию (в казахстанских тенге)</b>	14	<b>2.388</b>	<b>1.838</b>
<b>Разводнённый доход на акцию (в казахстанских тенге)</b>	14	<b>1.902</b>	<b>1.481</b>

Прилагаемые примечания на страницах 5 - 24 являются неотъемлемой частью данной сокращённой промежуточной финансовой отчётности.

Банк ТуранАлем Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность за 2004 год

СОКРАЩЁННЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ КОНСОЛИДИРОВАННЫЕ ОТЧЁТЫ  
ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОБСТВЕННОМ КАПИТАЛЕ

(в миллионах казахстанских тенге)

	Уставный капитал- простые акции	Уставный капитал- привилеги- рованные акции	Выкуплен- ные собствен- ные акции	Дополни- тельно оплачен- ный капитал	Фонд переоцен- ки основных средств	Нераспре- делённый доход	Итого собствен- ного капитала
<b>31 декабря 2002 года</b>	11.931	4.160	(195)	28	854	2.977	19.755
Перевод переоценки основных средств на выбытие ранее переоцененных активов (не аудировано)	–	–	–	–	(34)	34	–
Дивиденды – привилегированные акции (не аудировано)	–	–	–	–	–	(271)	(271)
Чистый доход (не аудировано)						2.567	2.567
<b>30 июня 2003 года (не аудировано)</b>	<b>11.931</b>	<b>4.160</b>	<b>(195)</b>	<b>28</b>	<b>820</b>	<b>5.307</b>	<b>22.051</b>
Продажа простых акций (не аудировано)	4.313			1.222			5.535
Продажа привилегированных акций (не аудировано)		575	–	163	–	–	738
Приобретение собственных акций (не аудировано)	–	–	(433)	–	–	–	(433)
Дивиденды – привилегированные акции (не аудировано)	–	–	–	–	–	(216)	(216)
Переоценка основных средств (не аудировано)	–	–	–	–	955	–	955
Перевод переоценки основных средств на амортизацию ранее переоцененных активов (не аудировано)	–	–	–	–	(34)	34	–
Перевод переоценки основных средств на выбытие ранее переоцененных активов (не аудировано)	–	–	–	–	(4)	4	–
Чистый доход (не аудировано)	–	–	–	–	–	2.053	2.053

Банк ТуранАлем Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность за 2004 год

**СОКРАЩЁННЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ КОНСОЛИДИРОВАННЫЕ ОТЧЁТЫ  
ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОБСТВЕННОМ КАПИТАЛЕ**

(в миллионах казахстанских тенге)

	Уставный капитал-простые акции	Уставный капитал-привилегированные акции	Выкупленные собственные акции	Дополнительно оплаченный капитал	Фонд переоценки основных средств	Нераспределённый доход	Итого собственного капитала
<b>31 декабря 2003 года</b>	<b>16.244</b>	<b>4.735</b>	<b>(628)</b>	<b>1.413</b>	<b>1.737</b>	<b>7.182</b>	<b>30.683</b>
Продажа простых акций (не аудировано)	5	-	-	1	-	-	6
Продажа привилегированных акций (не аудировано)	-	858	-	243	-	-	1.101
Продажа собственных акций (не аудировано)	-	-	104	30	-	-	134
Дивиденды – привилегированные акции (не аудировано)	-	-	-	-	-	(273)	(273)
Переоценка основных средств (не аудировано)	-	-	-	-	(94)	-	(94)
Амортизация фонда переоценки основных средств (не аудировано)	-	-	-	-	(60)	60	-
Перевод переоценки основных средств на выбытие ранее переоцененных активов (не аудировано)	-	-	-	-	(2)	2	-
Прочие резервы (не аудировано)	-	-	-	-	-	3	3
Чистый доход (не аудировано)	-	-	-	-	-	4.282	4.282
<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>	<b>16.249</b>	<b>5.593</b>	<b>(524)</b>	<b>1.687</b>	<b>1.581</b>	<b>11.256</b>	<b>35.842</b>

Прилагаемые примечания на страницах 5 - 24 являются неотъемлемой частью данной сокращённой промежуточной финансовой отчётности.

**Банк ТуранАлем Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность за 2004 год**  
**СОКРАЩЁННЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ КОНСОЛИДИРОВАННЫЕ ОТЧЁТЫ**  
**О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕГ**

(в миллионах казахстанских тенге)

	За 6 месяцев, закончившихся 30 июня	
	2004 года (не аудировано)	2003 года (не аудировано)
Движение денег от операционной деятельности:		
Чистый доход до учёта доли меньшинства и подоходного налога	4.513	2.699
Корректировки на:		
Износ и амортизацию	495	445
Резерв на возможные убытки	6.825	3.875
Нереализованную (положительную) отрицательную курсовую разницу	(597)	4.868
Долю меньшинства	139	26
Переоценку основных средств	94	—
Нереализованный расход (доход) по торговым ценным бумагам	1.628	(1.440)
Убыток от выбытия основных средств	1	—
Операционный доход до изменений в чистых операционных активах	13.098	10.473
(Увеличение) уменьшение в операционных активах:		
Обязательные резервы	(1.180)	246
Торговые ценные бумаги	(32.084)	(36.562)
Средства в кредитных учреждениях	11.373	7.811
Займы клиентам	(58.553)	(42.607)
Прочие активы	(2.836)	(4.208)
Увеличение (уменьшение) в операционных обязательствах:		
Средства Правительства РК и НБРК	(114)	89
Средства кредитных учреждений	(12.859)	(780)
Средства клиентов	43.661	29.780
Прочие обязательства	3.537	(1.018)
Чистое движение денег от операционной деятельности до подоходного налога	(35.957)	(36.776)
Подоходный налог уплаченный	(150)	(150)
Чистое движение денег от операционной деятельности	(36.107)	(36.926)
Движение денег от инвестиционной деятельности		
Приобретение годных для продажи ценных бумаг	(725)	(1.148)
Приобретение основных средств	131	849
Поступления от продажи основных средств	—	(2.600)
Чистое движение денег от инвестиционной деятельности	(594)	(2.899)
Движение денег от финансовой деятельности:		
Продажа простых акций	6	—
Продажа привилегированных акций	1.101	—
Продажа собственных акций	134	—
Выпущенные долговые ценные бумаги	37.978	35.954
Чистое движение денег от финансовой деятельности	39.219	35.954
Влияние изменений в обменных курсах на деньги и их эквиваленты	(436)	(305)
Чистое изменение в деньгах и их эквивалентах	2.082	(4.176)
Деньги и их эквиваленты на начало периода	13.286	20.557
Деньги и их эквиваленты на конец периода	15.368	16.381
Дополнительная информация:		
Вознаграждение полученное	20.872	11.987
Вознаграждение выплаченное	7.646	6.636

Прилагаемые примечания на страницах 5 - 24 являются неотъемлемой частью данной сокращённой промежуточной финансовой отчётности.



(В миллионах казахстанских тенге)

## 1. Основная деятельность

«Банк ТуранАлем» и его дочерние организации (далее по тексту – «Группа») предоставляет розничные и корпоративные банковские, страховые, лизинговые и прочие финансовые и нефинансовые виды услуг в Казахстане. Материнской компанией Группы является «Банк ТуранАлем» (далее по тексту - «Банк»), открытое акционерное общество. Вследствие изменений в законодательстве, внесённых в 2003 году, Банк с 26 сентября 2003 года, после перерегистрации, действует как акционерное общество на территории Республики Казахстан. В Примечании 2 предоставлен перечень дочерних предприятий Банка.

Зарегистрированный юридический адрес Банка: ул. Жолдасбекова, 97, Алматы 480099, Самал-2, Республика Казахстан.

Основная деятельность Банка включает выдачу займов и гарантий, привлечение депозитов от юридических и физических лиц, операции с ценными бумагами, иностранной валютой и производными финансовыми инструментами, осуществление и организация транзакций с драгоценными металлами, осуществление операций с платёжными карточками и продажи государственных сберегательных облигаций. Кроме того, Банк уполномочен принимать депозиты пенсионных фондов. Банк является вторым крупнейшим банком в Казахстане по величине всех активов. Простые акции и ценные бумаги Банка включены в листинг Казахстанской фондовой биржи (далее по тексту – «КФБ»). Определённые ценные бумаги Группы включены в листинг Люксембургской фондовой биржи и приняты ко вторичному обращению на КФБ. Головной офис Банка находится в г. Алматы, Казахстан. По состоянию на 30 июня 2004 года Банк имел 22 региональных филиала и 185 расчётно-кассовых отделений (на 31 декабря 2003 года – 22 региональных филиала и 188 расчётно-кассовых отделений), расположенных на территории Республики Казахстан.

По состоянию на 30 июня 2004 года члены Совета Директоров и Правления владели 475.226 акциями (20,76% уставного капитала) (на 31 декабря 2003 года – 475.213 акциями или 21,68%). По состоянию на 30 июня 2004 года и 31 декабря 2003 года среднегодовое количество работников Группы составляло 3.321 человек и 3.221 человек соответственно.

## 2. Основные принципы подготовки финансовой отчётности

### Общие вопросы

Данная сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчётности (далее по тексту – «МСФО»), которые состоят из стандартов и интерпретаций, утверждённых Советом по международным стандартам бухгалтерского учёта, и оставшихся в силе Международных стандартов бухгалтерского учёта («МСБУ») и интерпретаций Постоянного комитета по интерпретациям («ПКИ»), которые одобрены Комитетом по международным стандартам бухгалтерского учёта. Прилагаемая финансовая отчётность представлена в миллионах казахстанских тенге (далее по тексту – «тенге»), за исключением сумм прибыли на акцию, если не указано иное. Тенге используется потому, что акционеры, руководители, регулирующие органы оценивают деятельность Банка в тенге. Кроме того, тенге является национальной валютой Республики Казахстан, и валютой, которая отражает экономическую сущность событий и обстоятельств, относящихся к деятельности Банка. Операции в денежных единицах, помимо тенге, считаются операциями с иностранной валютой.

Прилагаемая сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность подготовлена в соответствии с МСФО для промежуточной финансовой информации. Соответственно, она не включает всю информацию, необходимую в соответствии с МСФО для полной финансовой отчётности. По мнению руководства, все корректировки (состоящие из обычных периодических начислений и резервов), которые считаются необходимыми для достоверного представления, были включены. Операционные результаты за шестимесячный период, закончившийся 30 июня 2004 года, необязательно являются показателями результатов, которые можно ожидать за год, заканчивающийся 31 декабря 2004.

Данная сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность соответствует требованиям МСФО 34 «Промежуточная финансовая отчётность». Учётные политики и методы расчёта, принятые при подготовке данной сокращённой промежуточной консолидированной финансовой отчётности, в основном такие же, как и те, что использовались при подготовке годовой консолидированной финансовой отчётности за год, закончившийся 31 декабря 2003 года.

(В миллионах казахстанских тенге)

**2. Основные принципы подготовки финансовой отчётности (продолжение)****Общие вопросы (продолжение)**

Расходы по подоходному налогу признаются в каждом промежуточном периоде с использованием установленных налоговых ставок, которые были бы применимы к ожидаемому ежегодному доходу, т.е. расчётная средняя годовая эффективная ставка вознаграждения применяется к доходу, до учёта подоходного налога, за промежуточный период.

Бухгалтерский баланс на 31 декабря 2003 года был получен из аудированной финансовой отчётности на указанную дату, но не включает всю информацию и раскрытия, требуемые в соответствии с МСФО для полной финансовой отчётности. Данная сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность должна рассматриваться в сочетании с полной финансовой отчётностью на 31 декабря 2003 года, равно как и соответствующие цифровые показатели.

Подготовка финансовой отчётности предусматривает использование руководством субъективных оценок и допущений, влияющих на суммы, отражённые в финансовой отчётности. Основные оценки, которые относятся к резервам на возможные убытки по займам, страховым случаям, справедливой стоимости ценных бумаг, отсроченным налогам и балансовой стоимости имущества и инвестиций, основаны на информации, имеющейся на дату составления финансовой отчётности, поэтому фактические результаты могут отличаться от этих субъективных оценок.

**Консолидированные дочерние организации**

Сокращённая промежуточная консолидированная финансовая отчётность включает следующие дочерние организации:

**30 июня 2004 года**  
(не аудировано)

<i>Дочерняя организация</i>	<i>Доля участия. %</i>	<i>Страна</i>	<i>Дата образования</i>	<i>Отрасль</i>	<i>Дата приобретения</i>
«ТуранАлем Секьюритис»	100,00%	Казахстан	13.12.97	Брокерские услуги	13.12.97
«БТА Ипотека»	100,00%	Казахстан	20.11.00	Ипотечное кредитование	20.11.00
«БТА Лизинг»	100,00%	Казахстан	31.08.00	Лизинговые услуги	14.09.00
«Туран Алем Финанс БВ»	100,00%	Казахстан	22.05.01	Финансовые услуги	21.05.01
«Династия»	66,00%	Нидерланды	22.07.99	Страховые услуги	30.03.01
Пенсионный фонд «Курмет»	66,00%	Казахстан	16.09.98	Негосударственное пенсионное обеспечение	16.09.98
ОАО «СК БТА»	66,00%	Казахстан	08.09.98	Страховые услуги	08.09.98
Пенсионный фонд «Казахстан»	87,75%	Казахстан	22.06.99	Негосударственное пенсионное обеспечение	06.07.99
«КБС Гарант»	57,53%	Казахстан	12.01.99	Страховые услуги	04.04.01
«Казко Констракшн»	–	Казахстан	14.01.99	Строительство	–
«Самал Пропертиз»	–	Казахстан	17.02.99	Операции с недвижимостью	–
«Риал Истэйт Коммерц»	–	Казахстан	16.04.02	Операции с недвижимостью	–
Форс Технолоджи	–	Казахстан	09.04.02	Информационные услуги	–

*(В миллионах казахстанских тенге)***2. Основные принципы подготовки финансовой отчётности (продолжение)****Консолидированные дочерние организации**

1 апреля 2004 года доля Группы в оплаченном уставном капитале Пенсионного фонда «Курмет» (далее «Курмет») снизилась с 72,47% до 66,00%, миноритарные акционеры внесли дополнительные средства в уставный капитал «Курмета».

За период с 1 января по 30 июня 2004 года. Группа увеличила свою долю с 65,97% до 87,75% в оплаченном уставном капитале Пенсионного фонда «Казахстан».

Не смотря на то, что Банк не имеет акций «Казко Констракшн», «Самал Пропертиз», «Риал Истэйт Коммерц» и «Форс Технолоджи», эти компании считаются дочерними организациями, в соответствии с ПККИ 12 «Консолидация – Специализированная компания», так как Банк контролирует их операции и получает прямую выгоду от их деятельности.

**Недавно выпущенные Международные стандарты финансовой отчётности**

Начиная с 1 апреля 2004 года, Комитет по Международным стандартам бухгалтерского учёта ввёл в действие МСФО 3 «Объединение компаний», который заменил МСБУ 22 «Объединение компаний» и ПККИ -9, ПККИ-22 и ПККИ-28. Применение МСФО 3 «Объединение компаний» не оказало никакого существенного влияния на финансовое положение Группы.

Начиная с 1 января 2005 года, вводятся в действие МСФО 2 «Платежи на основе акций», МСФО 4 «Договора страхования», МСФО 5 «Долгосрочные активы, удерживаемые для продажи и прекращённые операции», а также пятнадцать переработанных МСБУ. Группа не определила влияние применения новых стандартов на свою финансовую отчётность. Тем не менее, не ожидается, что влияние применения новых стандартов на консолидированную финансовую отчётность Группы будет существенным, за исключением применения переработанных МСБУ 32 и 39, влияние которых рассматривается далее.

**Переработанные МСБУ 32 и 39**

В декабре 2003 года Комитет по международным стандартам бухгалтерского учёта выпустил переработанный МСФО 32 «Финансовые инструменты: Раскрытие и представление» и МСФО 39 «Финансовые инструменты: Признание и оценка». Оба стандарта вступают в силу для финансового года, начинающегося 1 января 2005 года или после этой даты, причём разрешено более раннее применение обоих стандартов вместе. Вместе эти два стандарта предоставляют исчерпывающее руководство по признанию, оценке, представлению и раскрытию финансовых инструментов. Данные стандарты должны применяться ретроспективно, за исключением частей руководства, относящихся к прекращению признания финансовых активов и обязательств, которые должны применяться перспективно. Банк решил принять данные переработанные стандарты с 1 января 2005 года. Таким образом, сравнительные данные за предыдущие 2004, 2003 и 2002 годы, представленные в финансовой отчётности за 2005 год, будут пересчитаны, таким образом, как если бы переработанные стандарты всегда были в силе. За исключением перевода конвертируемых привилегированных акций из собственного капитала в обязательства в сумме 5.239 тенге (см. Примечание 12), в настоящее время не ожидается, что влияние вновь выпущенного руководства по бухгалтерскому учёту окажет существенное влияние на финансовую отчётность Банка.

**3. Деньги и эквиваленты денег**

Деньги и их эквиваленты включают:

	<b>30 июня 2004 года</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>31 декабря 2003</b> <i>года</i>
Деньги в кассе	<b>6.981</b>	9.784
Текущие счета в других кредитных учреждениях	<b>5.449</b>	2.734
Текущие счета в НБРК	<b>2.797</b>	632
Срочные вклады с контрактным сроком погашения менее 90 дней с даты образования	<b>141</b>	-
Займы другим казахстанским банкам и кредитным учреждениям	-	136
<b>Деньги и их эквиваленты</b>	<b>15.368</b>	<b>13.286</b>

(В миллионах казахстанских тенге)

#### 4. Торговые ценные бумаги

Торговые ценные бумаги включают:

	<b>30 июня 2004 года</b> (не аудировано)	<b>31 декабря</b> <b>2003 года</b>
Облигации международных финансовых организаций	<b>45.030</b>	37.473
Ноты НБРК	<b>21.306</b>	6.683
Казначейские векселя Министерства Финансов	<b>12.933</b>	3.800
Облигации Республики Казахстан	<b>8.263</b>	9.605
Корпоративные облигации	<b>3.313</b>	3.555
Муниципальные облигации	<b>1.067</b>	33
Акции казахстанских банков и кредитных учреждений	<b>90</b>	442
<b>Торговые ценные бумаги</b>	<b>92.002</b>	<b>61.591</b>
Являются объектом соглашений РЕПО	<b>12.497</b>	15.773

Ставки вознаграждения и сроки погашения данных ценных бумаг представлены следующим образом:

	<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>		<b>31 декабря 2003 года</b>	
	%	Срок погашения	%	Срок погашения
Облигации международных финансовых организаций	<b>2,4% - 7,1%</b>	<b>2005-2013</b>	4,4% - 7,1%	2005 - 2013
Ноты НБРК	<b>4,9% - 5,2%</b>	<b>2005</b>	5,0% - 5,5%	2004
Казначейские векселя Министерства Финансов	<b>5,8% - 8,3%</b>	<b>2004-2014</b>	6,1% - 16,9%	2004 - 2008
Облигации Республики Казахстан	<b>11,1% - 13,6%</b>	<b>2004-2007</b>	11,1% - 13,6%	2004 - 2007
Корпоративные облигации	<b>7,4% - 11,5%</b>	<b>2005-2013</b>	7,4% - 13,0%	2004 - 2013
Муниципальные облигации	<b>8,5% - 8,6%</b>	<b>2005 - 2008</b>	6,3% - 8,6%	2004 - 2006

#### 5. Удерживаемые до погашения ценные бумаги

Удерживаемые до погашения ценные бумаги включают:

	<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>		<b>31 декабря 2003 года</b>	
	<b>Балансовая стоимость</b>	<b>Номинальная стоимость</b>	<b>Балансовая стоимость</b>	<b>Номинальная стоимость</b>
Облигации международных финансовых организаций	<b>24.807</b>	<b>23.285</b>	26.288	24.611

Ценные бумаги, включённые в состав облигаций международных финансовых учреждений, представляют собой ценные бумаги Международного Банка Реконструкции и Развития («МБРР»), Банка Развития Совета Европы («БРСЕ»), Азиатского Банка Развития («АБР»), Межамериканского Банка Развития («МАБР») и Европейской Ассоциации Финансирования Проектов («ЕАФП»), вознаграждение по которым варьируется от 4,375% до 6,125% годовых, со сроком погашения с 2011 по 2013 годы.

(В миллионах казахстанских тенге)

## 6. Займы клиентам

Займы клиентам включают:

	<b>30 июня 2004 года</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>31 декабря 2003</b> года
Займы клиентам	<b>304.268</b>	252.774
Финансовый лизинг	<b>2.916</b>	1.718
Овердрафты	<b>570</b>	293
Факторинг	<b>493</b>	278
Простые векселя	<b>66</b>	55
	<b>308.313</b>	255.118
Минус – Резерв на обеспечение по займам (Примечание 7)	<b>(18.734)</b>	(15.271)
	<b>289.579</b>	239.847

По состоянию на 30 июня 2004 года годовые ставки вознаграждения, взимаемые Банком, варьировались от 16% до 33% годовых по займам в тенге (на 31 декабря 2003 года – от 20% до 33%) и от 12% до 26% годовых по займам, выраженным в долларах США (на 31 декабря 2003 года – от 12% до 26%).

Займы были выданы следующим типам заёмщиков:

	<b>30 июня 2004 года</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>31 декабря 2003</b> года
Частные компании	<b>275.423</b>	219.838
Физические лица	<b>30.881</b>	27.222
Государственные компании	<b>1.432</b>	7.506
Государственный бюджет или местные органы власти	<b>351</b>	518
Прочее	<b>226</b>	34
	<b>308.313</b>	255.118

По состоянию на 30 июня 2004 года Группа характеризовалась концентрацией займов – на 10 крупных заёмщиков приходилось 60.450 тенге, что составляло 20% от совокупного кредитного портфеля (на 31 декабря 2003 года – 67.204 тенге, 26,30%). По данным займам был создан резерв в размере 1.931 тенге (в 2003 году – 2.657 тенге).

(В миллионах казахстанских тенге)

**6. Займы клиентам (продолжение)**

Займы в основном предоставляются в следующих секторах экономики:

	<b>30 июня 2004</b>		<b>31 декабря 2003</b>	
	<b>года (не аудировано)</b>	<b>%</b>	<b>года</b>	<b>%</b>
Оптовая торговля	<b>66.363</b>	<b>22%</b>	53.538	21%
Строительство	<b>40.393</b>	<b>13%</b>	17.863	7%
Сельское хозяйство	<b>35.602</b>	<b>12%</b>	32.506	13%
Физические лица	<b>28.794</b>	<b>9%</b>	27.222	11%
Продукты питания	<b>27.283</b>	<b>9%</b>	30.350	12%
Горная промышленность	<b>18.290</b>	<b>6%</b>	15.242	6%
Добыча нефти и газа	<b>17.175</b>	<b>6%</b>	29.841	12%
Розничная торговля	<b>11.728</b>	<b>4%</b>	1.480	-
Транспорт	<b>9.392</b>	<b>3%</b>	3.541	1%
Химическая промышленность	<b>8.951</b>	<b>3%</b>	9.254	4%
Операции с недвижимостью	<b>7.171</b>	<b>3%</b>	7.173	3%
Телекоммуникации	<b>4.472</b>	<b>1%</b>	4.612	2%
Энергетика	<b>4.176</b>	<b>1%</b>	3.558	1%
Издательское дело	<b>3.209</b>	<b>1%</b>	549	-
Металлургическая промышленность	<b>2.348</b>	<b>1%</b>	7.125	3%
Производство машин и оборудования	<b>2.057</b>	<b>1%</b>	1.991	1%
Производство изделий из резины и пластмассы	<b>1.358</b>	-	1.243	-
Гостиничный бизнес	<b>1.213</b>	-	362	-
Легкая и кожевенная промышленность	<b>811</b>	-	688	-
Исследования и разработки	<b>618</b>	-	432	-
Прочее	<b>16.909</b>	<b>5%</b>	6.548	3%
	<b>308.313</b>	<b>100%</b>	255.118	100%

(В миллионах казахстанских тенге)

**7. Резервы на возможные убытки**

Движение в резервах на обесценение активов, по которым начисляется вознаграждение, представлено следующим образом:

	<i>Средства в кредитных учреждениях</i>		<i>Итого</i>
	<i>учреждениях</i>	<i>Займы клиентам</i>	
<b>31 декабря 2002</b> года	–	<b>10.166</b>	<b>10.166</b>
Отчисления на обесценение (не аудировано)	–	3.627	3.627
Списания (не аудировано)	–	(4.975)	(4.975)
Восстановления (не аудировано)	–	1.286	1.286
<b>30 июня 2003</b> года (не аудировано)	–	<b>10.104</b>	<b>10.104</b>
Отчисления на обесценение (не аудировано)	–	6.764	6.764
Списания (не аудировано)	–	(1.787)	(1.787)
Восстановления (не аудировано)	–	190	190
<b>31 декабря 2003</b> года	–	<b>15.271</b>	<b>15.271</b>
<b>Отчисления на обесценение (не аудировано)</b>	<b>136</b>	<b>6.066</b>	<b>6.202</b>
<b>Списания (не аудировано)</b>	–	<b>(3.929)</b>	<b>(3.929)</b>
<b>Восстановления (не аудировано)</b>	–	<b>1.326</b>	<b>1.326</b>
<b>30 июня 2004</b> года (не аудировано)	<b>136</b>	<b>18.734</b>	<b>18.870</b>

Движение в резервах по прочим убыткам представлено следующим образом:

	<i>Аккредитивы и гарантии</i>		<i>Итого</i>
	<i>Прочие активы</i>	<i>гарантии</i>	
<b>31 декабря 2002</b> года	<b>109</b>	<b>244</b>	<b>353</b>
Резерв (отчисление) (не аудировано)	171	77	248
Списание (не аудировано)	–	(33)	(33)
<b>30 июня 2003</b> года (не аудировано)	<b>280</b>	<b>288</b>	<b>568</b>
Резерв (отчисление) (не аудировано)	59	31	90
<b>31 декабря 2003</b> года	<b>339</b>	<b>319</b>	<b>658</b>
Резерв (отчисление) (не аудировано)	<b>459</b>	<b>164</b>	<b>623</b>
Списание (не аудировано)	(23)	–	(23)
Восстановления (не аудировано)	19	–	19
<b>30 июня 2004</b> года (не аудировано)	<b>794</b>	<b>483</b>	<b>1.277</b>

Резервы под обесценение активов вычитаются из соответствующих статей активов. Резервы под аккредитивы и гарантии учитываются в прочих обязательствах.

(В миллионах казахстанских тенге)

**8. Средства НБРК и Правительства РК**

Средства НБРК и Правительства РК состоят из следующего:

	<b>30 июня 2004 года</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>31 декабря 2003</b> года
Средства Правительства Республики Казахстан:		
Беспроцентные	<b>293</b>	29
Процентные – выраженные в тенге	<b>1.121</b>	1.182
Процентные – выраженные в долларах США	<b>147</b>	204
Процентные – выраженные в Евро	<b>430</b>	504
Средства НБРК:		
Вклады	<b>3.000</b>	3.000
Займы	<b>42</b>	258
	<b>5.033</b>	5.177
Начисленное вознаграждение	<b>21</b>	13
<b>Средства НБРК и Правительства</b>	<b>5.054</b>	5.190

**9. Средства кредитных учреждений**

Средства кредитных учреждений включают:

	<b>30 июня 2004 года</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>31 декабря 2003</b> года
Процентные вклады казахстанских банков	<b>1.528</b>	8.490
Процентные вклады банков стран, не входящих в ОЭСР	<b>341</b>	288
Корреспондентские лоро-счета	<b>214</b>	1.583
	<b>2.083</b>	10.361
Займы от не казахстанских банков и финансовых учреждений	<b>56.787</b>	49.893
Займы от Синдиката Банков	<b>39.502</b>	48.168
Перераспределённые займы	<b>3.894</b>	3.856
Займы от казахстанских банков и финансовых учреждений	<b>926</b>	3.402
	<b>103.192</b>	115.680
Начисленное вознаграждение	<b>1.000</b>	1.371
<b>Средства кредитных учреждений</b>	<b>104.192</b>	117.051



(В миллионах казахстанских тенге)

## 9. Средства кредитных учреждений (продолжение)

Ставки вознаграждения и сроки погашения выглядят следующим образом:

	30 июня 2004 года (не аудировано)		31 декабря 2003 года	
	%	Срок погашения	%	Срок погашения
Процентные вклады казахстанских банков	0,50%-7,00%	2004 – 2005	2,10% - 5,50%	2004
Процентные вклады банков стран, не входящих в ОЭСР	4,50%	2004	4,50%	2004
Корреспондентские лоро-счета	-	-	-	-
Займы от не казахстанских банков и финансовых учреждений	2,32% - 11,00%	2004 - 2010	1,10% - 9,70%	2004 - 2009
Займы от Синдиката Банков	3,28% - 3,70%	2004 - 2005	3,30% - 3,70%	2004 - 2005
Перераспределённые займы	2,93% - 8,53%	2004 - 2007	5,00% - 10,20%	2004 - 2006
Займы от казахстанских банков и финансовых учреждений	4,27% - 5,25%	2004	3,00% - 5,20%	2004

В соответствии с условиями договоров синдицированных банковских займов, Банк обязан соблюдать определённые финансовые коэффициенты, в частности, в отношении ликвидности, адекватности капитала и размера кредитного риска. По состоянию на 30 июня 2004 года Банк не выполнил требования касательно соблюдения коэффициента ликвидности по кредитной линии ЕБРР за 2003 год (как это рассматривается далее по тексту), однако, получив извещение касательно невыполнения требований, ЕБРР (как это рассматривается далее по тексту), не предпринял каких-либо действий, и впоследствии, предоставил Банку освобождение от обязательств в отношении такого невыполнения требований. Невыполнение требований по соблюдению коэффициента ликвидности было временным результатом погашения Банком 28 июня 2004 года Облигации 2004 года, тогда как в соответствии с условиями, установленная дата – 30 июня 2004 года, наступала через два дня после осуществлённого платежа. На дату составления данной финансовой отчётности Банк считает, что он выполняет требования по всем финансовым нормативам и другим ограничительным условиям, налагаемыми какими-либо финансовыми соглашениями, в соответствии с которыми он является заёмщиком или гарантом.

Также, в соответствии с условиями определённых займов, Банк обязан получить разрешение заимодателя перед распределением дивидендов владельцам простых акций, кроме дивидендов, выплаченных в виде простых акций.

## 10. Средства клиентов

Средства клиентов включают остатки на текущих счетах клиентов, срочные депозиты и некоторые другие обязательства и представлены следующим образом:

	30 июня 2004 года (не аудировано)	31 декабря 2003 года
Текущие счета	59.467	41.708
Срочные вклады	116.618	96.579
Гарантии и прочие вклады	3.458	937
	179.543	139.224
Начисленное вознаграждение	1.725	1.094
<b>Средства клиентов</b>	<b>181.268</b>	<b>140.318</b>

(В миллионах казахстанских тенге)

### 10. Средства клиентов (продолжение)

Ставки вознаграждения и сроки погашения представлены следующим образом:

	30 июня 2004 года (не аудировано)				31 декабря 2003 года			
	Тенге		Доллары США/Евро		Тенге		Доллары США/Евро	
	%	Срок погашения	%	Срок погашения	%	Срок погашения	%	Срок погашения
Текущие счета	до 4%	–	до 3,5%	–	до 1,0%	–	до 1,0%	–
Срочные вклады	0,1%-8,5%	Август 2004-2010	0,1%-6%	Сентябрь 2004-2008	1,0% – 12,3%	2004-2010	1%-12,0%	2004 - 2010
Гарантии и прочие вклады	-	Декабрь 2004	-	Декабрь 2004	-	2004-2020	до 10,2%	2004-2020

Средства клиентов включают суммы на текущих счетах и срочные вклады следующих типов клиентов:

	30 июня 2004 года (не аудировано)	31 декабря 2003 года
<b>Текущие счета:</b>		
Коммерческие предприятия	42.354	29.576
Физические лица	11.218	9.891
Государственные организации	5.895	2.241
<b>Срочные вклады:</b>		
Физические лица	66.526	58.605
Коммерческие предприятия	49.408	26.024
Государственные организации	684	7.010
Прочие	3.458	5.877
	<b>179.543</b>	<b>139.224</b>
Начисленное вознаграждение	1.725	1.094
<b>Средства клиентов</b>	<b>181.268</b>	<b>140.318</b>

Анализ счетов клиентов по секторам экономики представлен следующим образом:

	30 июня 2004 года (не аудировано)		31 декабря 2003 года	
		%		%
Физические лица	77.744	43%	68.496	49%
Металлургия	27.041	15%	14.759	11%
Нефть и газ	22.262	12%	6.797	5%
Финансы	10.396	6%	4.310	3%
Оптовая торговля	8.090	5%	10.925	8%
Строительство	7.042	4%	5.424	4%
Розничная торговля	4.058	2%	1.739	1%
Энергетическая промышленность	3.278	2%	2.858	2%
Транспортировка	2.490	1%	1.428	1%
Сельское хозяйство	1.726	1%	2.727	2%
Горная промышленность	875	1%	404	1%
Связь	631	1%	432	-
Пищевая промышленность	572	-	376	-
Увеселительные мероприятия	370	-	165	-
Производство машин и оборудования	291	-	6.556	5%
Химическая переработка	287	-	347	-
Гостиничный бизнес	112	-	102	-
Лёгкая и кожевенная промышленность	43	-	41	-
Прочее	12.235	7%	11.338	8%
<b>Итого</b>	<b>179.543</b>	<b>100%</b>	<b>139.224</b>	<b>100%</b>

(В миллионах казахстанских тенге)

## 11. Выпущенные субординированные долговые ценные бумаги

Выпущенные долговые ценные бумаги состояли из следующего:

	<b>30 июня 2004 года</b> (не аудировано)	<b>31 декабря 2003 года</b>
Облигации в долларах США	<b>99.364</b>	61.294
Субординированные облигации в долларах США и тенге	<b>13.176</b>	13.528
	<b>112.540</b>	74.822
Облигации в долларах США, выкупленные Группой	<b>(361)</b>	(482)
Субординированные облигации в долларах США и тенге, выкупленные Группой	<b>(8)</b>	(8)
	<b>112.171</b>	74.332
Минус неамортизированные расходы, связанные с выпуском долговых ценных бумаг	<b>(3.791)</b>	(825)
	<b>108.380</b>	73.507
Начисленное вознаграждение	<b>3.629</b>	667
<b>Выпущенные долговые ценные бумаги</b>	<b>112.009</b>	74.174

Ставки вознаграждения и сроки погашения данных долговых ценных бумаг представлены следующим образом:

	<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>		<b>31 декабря 2003 года</b>	
	%	Срок погашения	%	Срок погашения
Облигации в долларах США	7,875%-10,000%	2007 - 2014	7,875%-11,500%	2004 - 2010
Субординированные облигации в долларах США и тенге	8,000%-12,000%	2009 - 2013	8,000%-12,000%	2009 - 2013

По состоянию на 30 июня 2004 года и 31 декабря 2003 года субординированные облигации являются необеспеченными обязательствами Группы и являются второстепенными в праве оплаты в отношении всей существующей и будущей приоритетной задолженности и ряда других обязательств Группы.

В соответствие с условиями облигаций в долларах США Банк обязан соблюдать определённые финансовые коэффициенты, в частности коэффициент ликвидности, достаточности капитала и размера кредитного риска.

## 12. Уставный капитал

По состоянию на 30 июня 2004 года объявленный уставный капитал состоял из 1.719.148 простых акций и 569.997 конвертируемых привилегированных акций («КПА») (на 31 декабря 2003 года: 1.719.148 простых акций и 569.997 КПА). По состоянию на 30 июня 2004 года выпущенный и оплаченный капитал состоял из 1.688.144 простых акций, 510.793 КПА и 59.204 не конвертируемых привилегированных акций (на 31 декабря 2003 года: 1.677.269 простых акций и 484.215 КПА). Все акции выражены в тенге, номинальная стоимость каждой акции составляет 10.000 тенге. Уставный капитал учитывается за вычетом затрат на транзакции и корректировок, сделанных в 1997 году для корректировки начального сальдо «Банка ТуранАлем» после объединения «Туран Банка» и «Алем Банка».

По состоянию на 30 июня 2004 года Группа имела в наличии собственные простые выкупленные акции Банка в количестве 30.716 штук (на 31 декабря 2003 года: 41.104 штуки).

За шесть месяцев, закончившихся 30 июня 2004 года, Банк выпустил 26.578 КПА, 59.204 не конвертируемые привилегированные акции и 487 простых акций с премией в 2.833 тенге за акцию. (В 2003 году Банк выпустил 57.493 КПА и 431.350 простых акций с премией в 2.833 тенге за акцию).

(В миллионах казахстанских тенге)

**12. Уставный капитал (продолжение)**

Следующие акционеры владели выпущенными акциями.

Акционер	30 июня 2004 года	31 декабря
	(не аудировано)	2003 года
	%	
<b>Акционер</b>		
<b>Простые акции:</b>		
Руководство	27,65	27,82
Банк Нью-Йорка (номинальный держатель)	25,84	26,00
ЗАО «Центральный депозитарий ценных бумаг» (номинальный держатель)	26,34	25,88
«ВАЛАКСИС Ассет Менеджмент СА»	9,38	9,43
«ХАУСБРОК»	7,42	7,47
Прочие	3,37	3,40
	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Привилегированные акции:</b>		
«Райфайзен Централбанк Остеррайх»	28,44	33,48
«ДЕГ»	22,98	27,05
ЕБРР	12,90	15,18
МФК	12,90	15,18
«ФМО»	12,40	9,11
Прочие	10,38	–
	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

*Конвертируемые привилегированные акции*

Держатели конвертируемых привилегированных акций имеют право в любое время конвертировать все или часть своих КПА в простые акции Банка. По состоянию на 30 июня 2004 года номинальная стоимость КПА составляла 10.000 тенге (73,21 доллара США) (на 31 декабря 2003 года: – 10.000 тенге (69,34 доллара США)), установленная рыночная цена за простую акцию составляла 12.800 тенге (93,81 доллара США) (на 31 декабря 2003 года: – 12.900 тенге (89,45 долларов США)) и чистая стоимость активов на акцию (рассчитанная делением стоимости чистых активов Группы на количество выпущенных акций) составила 16.243 тенге (119,04 долларов США) (на 31 декабря 2003 года: – 13.997 тенге (97,05 долларов США)).

По окончании периода конвертации, т.е. 31 декабря 2006 года, и только в случае если Банк не сможет продать 55% от совокупной суммы собственных выпущенных простых акций банкам стран членов ОЭСР, общая стоимость активов которых составляет не менее чем 60 миллиардов долларов США, а рейтинг финансового положения не ниже, чем D+ («Стратегический инвестор»), каждый держатель КПА имеет право на выкуп всех или части конвертируемых привилегированных акций. Руководство Банка считает, что вероятность погашения таких акций является низкой.

Банк обязан выкупить конвертируемые привилегированные акции («Предложение выкупа») в эквиваленте долларов США покупной цены КПА на дату предложения («Цена покупки»), если кто-либо из акционеров выставит тендерное предложение по защите акционеров («Тендерное предложение») в случае если какое-либо лицо приобретет 30 и более процентов от голосующих акций общества, и в связи с этим предложит другим акционерам продать ему принадлежащие акции, и при этом соответствующая Тендерная цена предложения для каждой КПА будет ниже покупной цены КПА. Если держатели КПА примут Предложение выкупа, то Банк обязуется выкупить данные акции. Руководство Банка полагает, что вероятность выставления Тендерного предложения по защите акционеров низкая.

Принимая во внимание, изложенное выше, вероятность выкупа КПА считается низкой и, поэтому, в соответствии с действующим в настоящее время МСБУ 32 «Финансовые инструменты: Раскрытие и представление», конвертируемые привилегированные акции учитываются как собственный капитал.

(В миллионах казахстанских тенге)

**12. Уставный капитал (продолжение)**

В декабре 2003 года МКСФО выпустил переработанные МСФО 32 и МСФО 39. Оба стандарта вступают в силу для периодов с 1 января 2005 года или после этой даты. Пересмотренные стандарты ограничат классификацию финансового инструмента с положениями условного расчёта в качестве собственного капитала, увеличивая, таким образом, вероятность того, что такие инструменты будут классифицированы как обязательства. Положения нового стандарта потребуют от Банка переклассифицировать КПА из капитала в обязательства, что приведёт к снижению собственного капитала и увеличению обязательств на сумму в 5.239 тенге. Это может привести к снижению коэффициента достаточности капитала Банка. В случае если бы Банк применил пересмотренные МСФО 39 и МСФО 32 с 1 января 2004 года, ключевые финансовые показатели Банка по состоянию на 30 июня 2004 года и за шесть месяцев, закончившихся на эту дату, выглядели бы следующим образом:

Итого обязательств	416.302 тенге
Собственный капитал	30.603 тенге
Чистый доход	4.012 тенге

10 июня 2004 года Акционеры утвердили увеличение уставного капитала Банка на 16.639 миллионов тенге посредством выпуска простых акций, эмиссия которых планируется в конце 2004 года.

*Дивиденды по конвертируемым привилегированным акциям*

По конвертируемым привилегированным акциям начисляются дивиденды в размере 10,25% годовых. Дивиденды являются кумулятивными.

**13. Финансовые и условные обязательства****Финансовые и условные обязательства**

Финансовые и условные обязательства Группы включали следующее:

	30 июня 2004 года (не аудировано)	31 декабря 2003 года
Обязательства кредитного характера		
Обязательства по невыбранным займам	39.981	25.443
Аккредитивы	46.576	45.141
Аваль векселей	11.316	5.799
Гарантии	34.907	18.648
Прочие условные обязательства	350	—
	<b>133.130</b>	<b>95.031</b>
Минус: обеспечение в виде денег	(972)	(945)
Минус: резервы	(483)	(319)
<b>Финансовые и условные обязательства</b>	<b>131.675</b>	<b>93.767</b>

По состоянию на 30 июня 2004 года десять аккредитивов составляли 36% (на 31 декабря 2003 года: - 31%) от всех коммерческих аккредитивов и представляли собой 39% (на 31 декабря 2003 года: - 46%) от собственного капитала Группы на эту дату.

По состоянию на 30 июня 2004 года десять гарантий составляли 26% от всех финансовых гарантий (на 31 декабря 2003 года: - 28%) и представляли собой 25% (на 31 декабря 2003 года: - 20%) от собственного капитала Группы.

При необходимости Группа запрашивает обеспечение под кредитные финансовые инструменты. Обеспечением могут являться банковские вклады, государственные ценные бумаги и другие активы.

(В миллионах казахстанских тенге)

**13. Финансовые и условные обязательства (продолжение)****Судебная тяжба**

После проверки, проведённой казахстанскими налоговыми органами, за годы, закончившиеся 31 декабря 2002 и 2003 годов, налоговые органы предъявили иск на 541 миллион тенге в отношении налогов, неуплаченных Банком. Иск возник в основном вследствие внесения изменений в казахстанское налоговое законодательство, в отношении которых отсутствуют достаточное прецедентное толкование. Хотя Банк согласился с обязательством в 190 миллионов тенге по неуплаченным налогам (данное обязательство с тех пор было зачтено в счёт налоговых льгот, причитающихся Банку), тем не менее, часть налогового иска в сумме 350 миллионов тенге остаётся спорной и Банк намерен энергично отстаивать данную часть иска и, при необходимости, направить дело на рассмотрение в казахстанские суды. Руководство считает, что у Банка имеются достаточные резервы для покрытия любого потенциального обязательства, которое в конечном итоге может возникнуть в результате этого спора.

**Трастовая деятельность**

Группа предоставляет услуги по ответственному хранению третьим сторонам, что предусматривает принятие Группой решений по размещению, приобретению и продаже в отношении ценных бумаг. Такие ценные бумаги, находящиеся в доверительном управлении, не включены в данную сокращённую промежуточную консолидированную финансовую отчётность. По состоянию на 30 июня 2004 года такие ценные бумаги, удерживаемые в этом качестве, составляли 10.816 тенге (На 31 декабря 2003 года – 40 тенге).

**Форвардные контракты с поставкой**

Форвардные валютные контракты представляют собой контракты по приобретению или продаже определённого количества иностранной валюты или драгоценных металлов по согласованной цене с доставкой и расчётом на определённую дату в будущем. Такие контракты включают только «поставочные» контракты. Риск возникает при возможной неспособности контрагента выполнить условия контракта, а также в связи с изменением курса обмена валют.

По состоянию на 30 июня 2004 года Группа заключила следующие форвардные контракты с поставкой, сроки действия которых истекают в декабре 2004 года:

	<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>		<b>31 декабря 2003 года</b>	
	<b>Условная сумма</b>	<b>Нереализованный доход</b>	<b>Условная сумма</b>	<b>Нереализованный доход</b>
Форвардные контракты с поставкой:				
Контракты с казахстанскими контрагентами в доллары США - тенге	<b>3.606</b>	<b>194</b>	<b>11.474</b>	<b>359</b>
Контракты с контрагентами в доллары США - Евро	–	–	<b>1.004</b>	<b>5</b>
Контракты с контрагентами стран ОЭСР в долларах США	<b>6.548</b>	–	–	–
Контракты с контрагентами стран ОЭСР в Евро	<b>300</b>	–	–	–

*(В миллионах казахстанских тенге)***14. Доход на акцию**

Ниже приводятся данные о доходе и акциях, использованных при расчёте базового дохода, и расчёте разводнённого дохода на акцию на 30 июня:

	<b>2004 года</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>2003 года</b> <i>(не аудировано)</i>
Чистый доход для базового дохода на акцию, состоящего из чистого дохода за вычетом дивидендов, начисленных по КПА	<b>4.009</b>	<b>2.296</b>
Чистый доход для разводнённого дохода на акцию по простым и потенциальным простым акциям	<b>4.282</b>	<b>2.567</b>
Средневзвешенное количество простых акций для базового дохода на акцию	<b>1.678.584</b>	<b>1.249.031</b>
Средневзвешенное количество простых и потенциальных простых акций для разводнённого дохода на акцию	<b>2.251.647</b>	<b>1.733.246</b>

Выверка средневзвешенного количества простых акций со средневзвешенным количеством потенциальных простых акций за шестимесячный период, закончившийся 30 июня, представлена следующим образом:

	<b>2004 год</b> <i>(не аудировано)</i>	<b>2003 год</b> <i>(не аудировано)</i>
Средневзвешенное количество простых акций на 30 июня для базового дохода на акцию	<b>1.678.584</b>	<b>1.249.031</b>
Средневзвешенное количество простых акций, полученное в результате возможной конвертации привилегированных акций в простые акции	<b>573.063</b>	<b>484.215</b>
Средневзвешенное количество потенциальных простых акций на 30 июня	<b>2.251.647</b>	<b>1.733.246</b>

(В миллионах казахстанских тенге)

**15. Политики по управлению рисками**

Управление рисками имеет решающее значение в банковской сфере и является одним из основных элементов в операциях Группы. Основными рисками, присущими деятельности Группы, являются кредитные риски и риски, связанные с ликвидностью, изменениями ставок вознаграждения и обменных курсов валют. Ниже приведено описание политики Группы в отношении управления данными рисками.

**Валютный риск**

Ниже отражена подверженность Банка к риску изменения курсов обмена иностранных валют

	<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>			<b>31 декабря 2003 года</b>		
	<i>Тенге</i>	<i>Прочая валюта</i>	<i>Итого</i>	<i>Тенге</i>	<i>Прочая валюта</i>	<i>Тенге</i>
Активы:						
Деньги и их эквиваленты	<b>7.694</b>	<b>7.674</b>	<b>15.368</b>	6.688	6.598	13.286
Обязательные резервы	<b>4.886</b>	-	<b>4.886</b>	3.706	-	3.706
Торговые ценные бумаги	<b>34.738</b>	<b>57.264</b>	<b>92.002</b>	11.648	49.943	61.591
Средства в кредитных учреждениях	<b>1.195</b>	<b>3.949</b>	<b>5.144</b>	8.483	5.915	14.398
Инвестиционные ценные бумаги:						
- удерживаемые до погашения	<b>1.671</b>	<b>23.136</b>	<b>24.807</b>	3	26.285	26.288
Займы клиентам	<b>99.569</b>	<b>208.744</b>	<b>308.313</b>	78.426	176.692	255.118
Прочие активы	<b>9.443</b>	<b>906</b>	<b>10.349</b>	7.175	367	7.542
	<b>159.196</b>	<b>301.673</b>	<b>460.869</b>	116.129	265.800	381.929
Обязательства:						
Средства Правительства и НБРК	<b>4.477</b>	<b>577</b>	<b>5.054</b>	4.263	927	5.190
Средства кредитных учреждений	<b>1.054</b>	<b>103.138</b>	<b>104.192</b>	4.390	112.661	117.051
Средства клиентов	<b>88.760</b>	<b>92.508</b>	<b>181.268</b>	69.043	71.275	140.318
Выпущенные субординированные долговые ценные бумаги	<b>11.262</b>	<b>100.747</b>	<b>112.009</b>	7.598	66.576	74.174
Прочие обязательства	<b>7.549</b>	<b>991</b>	<b>8.540</b>	3.982	336	4.318
	<b>113.102</b>	<b>297.961</b>	<b>411.063</b>	89.276	251.775	341.051
Чистая балансовая позиция	<b>46.094</b>	<b>3.712</b>	<b>49.806</b>	26.853	14.025	40.878

Таблицы, приведённые выше, не отражают влияние резервов на обесценение займов, средств в кредитных учреждениях и прочих активов, которые составляют 19.664 тенге и 15.610 тенге по состоянию на 30 июня 2004 года и 31 декабря 2003 года соответственно.



*(В миллионах казахстанских тенге)***15. Политики по управлению рисками (продолжение)****Риск, связанный со ставками вознаграждения**

Риск, связанный с изменением ставок вознаграждения, возникает вследствие возможности изменения стоимости финансовых инструментов под влиянием изменений ставок вознаграждения. Политика Банка по управлению рисками, связанными со ставками вознаграждения, рассматривается и утверждается Комитетом Банка по управлению активами и обязательствами.

По состоянию на **30 июня 2004** года и **31 декабря 2003** года эффективные средние ставки вознаграждения по денежным финансовым инструментам, предусматривающим получение/уплату вознаграждения, в разбивке по валютам представлены следующим образом:

	<b>30 июня 2004 года (не аудировано)</b>		<b>31 декабря 2003 года</b>	
	<b>Тенге</b>	<b>Иностранная валюта</b>	<b>Тенге</b>	<b>Иностранная валюта</b>
Торговые ценные бумаги	<b>3,1%</b>	<b>5,9%</b>	<b>6,90%</b>	<b>7,70%</b>
Средства в кредитных учреждениях	<b>5,3%</b>	<b>5,5%</b>	<b>2,70%</b>	<b>2,40%</b>
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	<b>–</b>	<b>4,9%</b>	<b>–</b>	<b>4,40%</b>
Займы клиентам	<b>16,8%</b>	<b>12,9%</b>	<b>16,70%</b>	<b>12,50%</b>
Средства НБРК и Правительства	<b>5,9%</b>	<b>5,5%</b>	<b>6,50%</b>	<b>4,40%</b>
Средства кредитных учреждений	<b>4,0%</b>	<b>3,8%</b>	<b>5,10%</b>	<b>4,20%</b>
Средства клиентов	<b>7,1%</b>	<b>5,7%</b>	<b>9,40%</b>	<b>5,10%</b>
Выпущенные долговые ценные бумаги	<b>8,1%</b>	<b>11,1%</b>	<b>1,60%</b>	<b>11,60%</b>

Банк ТуранАлем

Примечания к сокращённой промежуточной  
консолидированной финансовой отчётности за 2004 год

(В миллионах казахстанских тенге)

**15. Политики по управлению рисками (продолжение)****Риск ликвидности**

В следующей таблице представлен анализ активов и обязательств по договорным срокам погашения с даты составления бухгалтерского баланса.

30 июня 2004 года (не аудировано)

	До востре- бования	До 1 мес.	От 1 мес. до 3 мес.	От 3 мес. до 1 года	От 1 года до 3 лет	Св. 3 лет	Про- срочено	Итого
<b>Активы:</b>								
Деньги и их эквиваленты	11.796	3.451	121	–	–	–	–	15.368
Обязательные резервы	–	–	–	–	4.886	–	–	4.886
Торговые ценные бумаги	92.002	–	–	–	–	–	–	92.002
Средства в кредитных учреждениях	85	1.203	686	210	95	2.865	–	5.144
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	–	–	–	–	–	24.807	–	24.807
Займы клиентам	2.352	20.088	31.565	68.975	58.839	122.224	4.270	308.313
Прочие активы	1.867	97	6.639	558	330	858	–	10.349
	<b>108.102</b>	<b>24.839</b>	<b>39.011</b>	<b>69.743</b>	<b>64.150</b>	<b>150.754</b>	<b>4.270</b>	<b>460.869</b>
<b>Обязательства:</b>								
Средства НБРК и Правительства	161	–	3.022	565	556	750	–	5.054
Средства кредитных учреждений	633	16.542	27.786	33.693	10.222	15.316	–	104.192
Средства клиентов	59.480	18.200	40.166	49.250	12.388	1.784	–	181.268
Выпущенные долговые ценные бумаги	352	–	1.171	2.458	15.305	92.723	–	112.009
Прочие обязательства	2.220	223	3.262	2.565	172	98	–	8.540
	<b>62.846</b>	<b>34.965</b>	<b>75.407</b>	<b>88.531</b>	<b>38.643</b>	<b>110.671</b>	<b>–</b>	<b>411.063</b>
Нетто - позиция	<b>45.256</b>	<b>(10.126)</b>	<b>(36.396)</b>	<b>(18.788)</b>	<b>25.507</b>	<b>40.083</b>	<b>4.270</b>	<b>49.806</b>
Накопленная разница	<b>45.256</b>	<b>35.130</b>	<b>(1.266)</b>	<b>(20.054)</b>	<b>5.453</b>	<b>45.536</b>	<b>49.806</b>	

Банк ТуранАлем

Примечания к сокращённой промежуточной  
консолидированной финансовой отчётности за 2004 год

(В миллионах казахстанских тенге)

## 15. Политики по управлению рисками (продолжение)

31 декабря 2003 года

	До востре- бования	От 1 мес. до					Про- срочено	Итого
		До 1 мес.	3 мес.	1 года	От 1 года до 3 лет	Св. 3 лет		
Активы:								
Деньги и их эквиваленты	13.162		124	-	-	-	-	13.286
Обязательные резервы	-	-	-	-	3.706	-	-	3.706
Торговые ценные бумаги	61.591	-	-	-	-	-	-	61.591
Средства в кредитных учреждениях	50	10.281	144	1.129	1.829	965	-	14.398
Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения	-	-	-	-	-	26.288	-	26.288
Займы клиентам	-	21.918	25.454	76.059	51.795	75.056	4.836	255.118
Прочие активы	4.539	152	294	295	2.262	-	-	7.542
	<b>79.342</b>	<b>32.351</b>	<b>26.016</b>	<b>77.483</b>	<b>59.592</b>	<b>102.309</b>	<b>4.836</b>	<b>381.929</b>
Обязательства:								
Средства НБРК и Правительства	-	3.071	1	604	614	900	-	5.190
Средства кредитных учреждений	1.533	21.394	10.023	47.591	22.648	13.862	-	117.051
Средства клиентов	41.286	17.723	19.252	50.598	8.678	2.781	-	140.318
Выпущенные долговые ценные бумаги	-	-	-	15.048	14.422	44.704	-	74.174
Прочие обязательства	3.900	243	33	25	65	52	-	4.318
	<b>46.719</b>	<b>42.431</b>	<b>29.309</b>	<b>113.866</b>	<b>46.427</b>	<b>62.299</b>	<b>-</b>	<b>341.051</b>
Нетто - позиция	<b>32.623</b>	<b>(10.080)</b>	<b>(3.293)</b>	<b>(36.383)</b>	<b>13.165</b>	<b>40.010</b>	<b>4.836</b>	<b>40.878</b>
Накопленная разница	<b>32.623</b>	<b>22.543</b>	<b>19.250</b>	<b>(17.133)</b>	<b>(3.968)</b>	<b>36.042</b>	<b>40.878</b>	

Таблицы, приведённые выше, не отражают влияние резервов на обесценение займов, средств в кредитных учреждениях и прочих активов, которые составляют 19.664 тенге и 15.610 тенге по состоянию на 30 июня 2004 года и 31 декабря 2003 года соответственно.

## 16. Сделки со связанными сторонами

По состоянию на 30 июня 2004 года и 31 декабря 2003 года у Банка были следующие операции со связанными сторонами:

	30 июня 2004 года (не аудировано)			31 декабря 2003 года		
	Сделки со связанными сторонами	% на обычных условиях	Всего по категории	Сделки со связанными сторонами	% на обычных условиях	Всего по категории
Займы клиентам, брутто	341	100,0 %	308.313	276	99,9%	255.118
Средства кредитных учреждений	1.405	100,0 %	103.192	1.508	100,0%	115.680
Средства клиентов	1.726	100,0 %	179.543	128	99,9%	139.224
Обязательства и гарантии	1.150	100,0 %	34.907	748	100,0%	18.648

За 6 месяцев, закончившихся 30 июня, у Банка были следующие операции со связанными сторонами:

	30 июня 2004 года (не аудировано)			31 декабря 2003 года		
	Сделки со связанными сторонами	% на обычных условиях	Всего по категории	Сделки со связанными сторонами	% на обычных условиях	Всего по категории
Доход по вознаграждению	19	100 %	22.377	24	99,90%	13.778
Расходы по вознаграждению	11	100 %	10.864	65	100,0%	6.822